

Agosto 18, 2020

Mahal na Mambabasa,

Inaasahan namin na nanatili kang cool sa mga nakaraang araw. Kahit na sa mga heat heat, dapat nating patuloy na protektahan ang ating sarili at ang ating komunidad mula sa COVID-19. Kung ang pakiramdam ay sobrang init sa iyong bahay, maghanap ng mas malamig na temperatura habang pinapanatili ang hindi bababa sa 6 na paa mula sa mga tao na hindi sa iyong sambahayan. Huwag kalimutan na magsuot ng maskara o takip sa mukha kapag wala ka.

Please tingnan sa ibaba para sa mga bagong anunsyo at pag-update. Kung napalampas mo ang alinman sa aming mga nakaraang mga anunsyo, maaari mo itong makita [dito](#). Hinihikayat ang mga negosyo na suriin ang [oezd.org/covid19](https://www.oezd.org/covid19) para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, nandito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org.

MGA PAGSUSULIT:

B Pagbagong Rehistro sa Kahinaan - Magagamit na Online Link Ngayon

Ang Pagparehistro sa Negosyo sa San Francisco ay karaniwang may bisa mula Hulyo 1st hanggang Hunyo 30 at dapat na mabago taun-taon. Dahil sa krisis sa COVID-19, ang deadline ng 2021 ng Pagrehistro sa Negosyo ay [ipinagpaliban](#) hanggang Marso 1, 2021. Ang Mga Sertipiko sa Pagparehistro ng Negosyo na inisyu para sa 2019-2020 ay mananatiling may bisa hanggang Marso 1, 2021. Anumang negosyo na maaaring magbayad ng registration fee ngayon ay hinihikayat na gawin ito at ang [online na pag-update ng link](#) ay magagamit na ngayon. Kung wala kang walong (8) character na Online PIN, maaari mong hilingin ang iyong [PIN dito](#). Ang oras ng pagproseso ay maaaring tumagal ng hanggang sa 3-5 araw ng negosyo. Hindi mo magagawang i-renew online nang wala ang iyong PIN.

Pansamantalang Karapatan sa Pag-employo Sumunod sa Layoff Dahil sa COVID-19 Pandemic Emergency Ordinance

Ang Office of Economic and Workforce Development ay mayroon na ngayong nai-publish na [webpage na](#) nagbabalangkas sa mga obligasyon ng employer, pag-uulat ng mga kinakailangan, paunawa sa paunawa at FAQ para sa [Temporary Karapatang Pag-trabaho at Pagsunod sa Layoff Dahil sa COVID-19 Pandemic Emergency Ordinance](#) (kilala rin bilang "Balik-Trabaho" Ordinansa). Ang ordenansa niya ay nangangailangan ng mga employer ng 100 o higit pang mga empleyado at operating sa San Francisco upang mag-alok ng muling trabaho sa mga karapat-dapat na empleyado na inilagay bilang resulta ng pandemya ng COVID-19 at ang kaugnay na pamamalagi sa bahay at kanlungan sa mga order na inisyu ng Lungsod ng San Francisco kapag naghuhugas sila para sa pareho o katulad na pag-uuri. Ang mga karapat-dapat na empleyado ay ang mga nagtatrabaho sa isang lugar na pinagtatrabahuhan na matatagpuan sa San Francisco ng hindi bababa sa 90 araw sa 2019 at naalis dahil sa emerhensiyang COVID-19 noong o pagkatapos ng Pebrero 25, 2020. Ang ordenansa ay natapos noong Hulyo 3, 2020 at mananatili sa bisa hanggang sa Setyembre 2, 2020. Isang karagdagang pagdaragdag ng 61 araw ng [Emergency Ordinance](#) ang naririnig sa Board of Supervisors, Government Audits at Oversight Committee nitong Huwebes, Agosto 20, 2020 at 10 am.

Mga Update sa DBI : Mga Pagbabago sa Mga Proseso sa Pagpapahintulot sa Digital at In-Tao

Simula Lunes, Agosto 17, ang Department of Building Inspection (DBI) at Permit Center ay pansamantalang nililimitahan ang mga uri ng mga pahintulot na maaaring isumite sa online sa pamamagitan ng proseso ng pagsusumite ng digital permit sa mga bagong 100% abot-kayang proyekto sa pabahay, mga bagong permits para sa mga proyektong Development Agreement, at mga addenda at mga pagbabago para sa naihatid na digital na mga pahintulot sa pagsusuri sa bahay. Habang sila ay nagtatrabaho upang r etool ang digital system at gumawa ng mga daloy ng trabaho at proseso ng pagpapabuti upang madagdagan ang kahusayan at pagsamahin ang system sa DBI's Permit Tracking System, patuloy na mag-alok ang DBI ng mga limitadong in-person na serbisyo para sa mga aplikasyon ng papel at magpapatuloy sa pagproseso ng mga digital permit application na naisumite na online. [Basahin dito](#) para sa higit pang mga detalye sa kung paano nila pinangangasiwaan ang mga tiyak na uri ng mga permit.

Magagamit na Posisyon ng Direktor ng Pag-unlad ng Negosyo sa San Francisco

Ang Opisina ng Pagpapaunlad ng Ekonomiya at Workforce (OEWD) ay may bukas na recruitment para sa isang Permanent Exempt 9775 Senior Community Development Specialist II (Direktor - San Francisco Maliit na Pag-unlad ng Negosyo) na magagamit at nai-post nang live. Ang pag-file ng deadline ay Martes, Agosto 25, 2020 at 5:00 PM. Para sa karagdagang impormasyon at upang mag-apply, mag-click [dito](#).

SBA Alert - Mag-ingat sa Email Phishing Scams

Ang US Maliit na Pangangasiwa sa Negosyo (SBA) ay nagpapadala ng isang [alerto](#) sa [babala sa cyber](#) sa mga aplikante sa pautang na humihiling ng pederal na tulong bilang tugon sa pandemya ng Coronavirus (COVID-19). Ang mga kampanya sa email sa phishing kung saan ang mga malisyosong aktor ay nag-uugnay sa SBA at sa Office of Disaster Assistance upang mangolekta ng personal na makikilalang impormasyon (PII) para sa mga mapanlinlang na layunin na lumitaw. Lalo na nababahala ang SBA tungkol sa mga email ng scam na nagta-target sa mga aplikante ng Economic Injury Disaster Loan Program ng SBA na humihiling sa kanila na i-verify ang kanilang mga account gamit ang isang third-party na platform sa online upang mangolekta ng personal na makikilalang impormasyon. Bisitahin ang <https://www.sba.gov/COVIDfraudalert> upang malaman ang higit pa tungkol sa mga scam at schemes na pandaraya.

Posibleng Elektriko

Sa maraming mga tao sa buong estado na gumagamit ng mas maraming koryente upang matalo ang init, posible ang umiikot na itim na outs sa San Francisco . Mayroong isang statewide Flex Alert, isang tawag para sa kusang pag-iingat ng koryente sa pamamagitan ng Miyerkules, 3 hanggang 10 ng hapon bawat araw . Para sa mga update, bisitahin ang [sf72.org](#) .

Gayundin, ang plannad na PG&E electric outages sa darating na panahon ng wildfire ay maaaring makaapekto sa San Francisco. Maaaring kasama ang mga epekto ngunit hindi limitado sa mga bahay, negosyo at pampublikong lugar na walang koryente at hindi naaangkop na mga signal ng trapiko at mga sistema ng transit. Para sa karagdagang impormasyon sa programang Public Safety Power Shutoff ng PG & E ay bisitahin ang www.prepareforpowerdown.com . Mag-click [dito](#) para sa impormasyon sa paghahanda ng elektrisidad, magagamit sa iba't ibang mga wika.

BAGONG GRANTE : Ang Grant ng Negosyo sa Kalapit ng LISC-Lowe

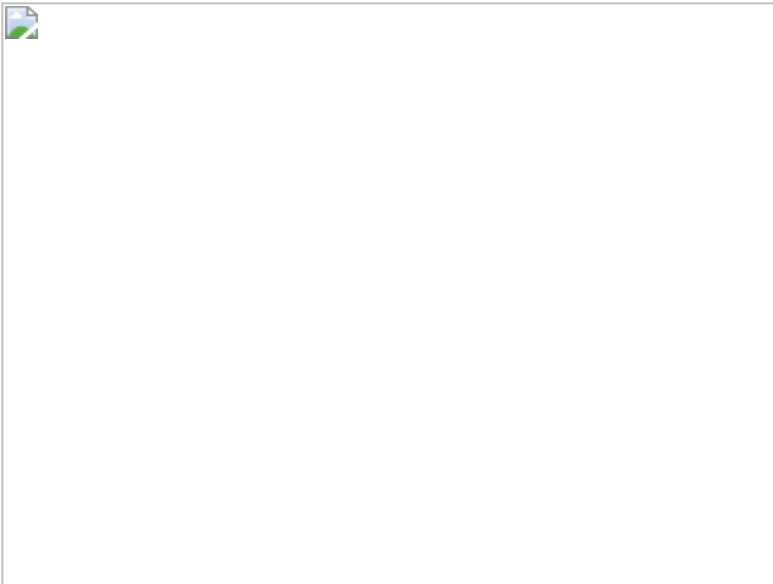
Ang pondo mula sa Lowe's ay pinahihintulutan ang LISC na mag-alok ng bagong Neighborhood Business Grant para sa mga maliliit na negosyo sa 15 mga lokasyon sa buong America, kabilang ang San Francisco Bay Area. Bukas na ang application ngayon at magsasara sa Linggo, Agosto 23, 2020 sa 11:59 PM ET. Ang mga gawad ay gagawin sa halagang mula sa \$ 5,000 hanggang \$ 20,000 at maaaring magamit para sa upa, kagamitan, payroll, natitirang mga utang sa mga vendor at iba pang agarang gastos sa pagpapatakbo. Para sa karagdagang impormasyon, suriin ang mga FAQ at mag-apply, mag- [click dito](#) .

Linya ng Negosyo ng Pamana ng Negosyo: [Nalikasan ang pagiging malikhain](#)

Nagbibigay ang [pagkamalikhain ng Paglikha ng mga](#) artista na may kapansanan sa pag-unlad ay nangangahulugang lumikha at magbahagi ng kanilang gawain sa komunidad, ipinagdiriwang ang kapangyarihan ng sining upang mabago ang buhay. [Idinagdag sa Rehistro ng Negosyo sa Legacy noong 2018](#) , ang Creativity Explored ay may dalawang studio - isa sa 1 Arkansas Street sa Potrero Hill, at iba pa, na may kasamang gallery, sa 3245 16th Street sa Mission. Sa nagdaang 37 taon, ang pagkamalikhain na nai-explore ay lumikha ng isang oasis ng sining at kakayahang mai-access sa San Francisco.

Tumatanggap ng mga workspace at mga gamit, propesyonal na pagtuturo, mga pagkakataon upang maipakita ang kanilang gawain, at ang paraan upang makisali sa komunidad sa pamamagitan ng mga pampublikong pagtanggap at paglalakbay sa larangan patungo sa mga museyo, studio, at mga gallery. Kumita rin ang kita ng mga artista ng studio, na natatanggap ng 50% ng mga nalikom ng bawat pagbebenta ng sining. Mula noong Marso 2020, ang pagkamalikhain na na-explore ay nagpatuloy sa pagprograma sa pamamagitan ng mga virtual na aralin sa artmaking, naghahatid ng mga gamit sa mga tahanan ng mga artista, at kahit na nagho-host ng mga online na workshop at [eksibisyon](#).

Feeling creative pa? Bisitahin ang website ng May-akda ng Pagkamalikhain upang [matuto nang higit pa](#) tungkol sa Mga Artistang na-explore ng pagkamalikhain, [dumalo sa](#) isang online na kaganapan, [bumili ng](#) orihinal na sining, o [gumawa ng isang donasyon](#).



Paglikha ng Malikhaing May- akda na si [Allura Fong ay](#) gumagana sa kanyang sining mula sa bahay.

Sa seksyong ito, binibigyan namin ng pansin ang mga bagong handog, espesyal, at deal na inaalok ng Mga Negosyo sa Legacy sa panahon ng Order-In-Place Order. Ang Mga Negosyo sa Legacy ay matagal, mga establisimiyadong nagsisilbi sa komunidad na nagpapatakbo sa San Francisco sa loob ng 30 o higit pang taon at nag-ambag sa kasaysayan at pagkakakilanlan ng lungsod. Ang mga negosyong ito ay nagtataguyod ng pakikipag-ugnayan sa civic at nagsisilbing mahalagang mga assets ng kultura sa lungsod. Suriin ang buong listahan at mapa ng Mga Negosyo sa Pamana na [narito](#)

WEBINARS:

Mga Batas sa Paggawa ng SF Sa ilalim ng COVID-19 - Agosto 19, 2020 sa 10AM

Sa pamamagitan ng tanyag na pangangailangan, ang SF Office of Labor Standards Enforcement at Legal Aid sa Work ay nagdagdag ng pangalawang sesyon ng SF Labor Laws Sa ilalim ng COVID-19 webinar na kinabibilangan ng kamakailan-lamang na pinagtibay na mga ordenansang pang-emergency tulad ng Public Health Emergency O Ordinance at Ordinansa sa Proteksyon ng Empleyado. Susuriin din ng webinar ang mga programa ng Estado at pederal na leave. [Magparehistro dito](#) .

Negotiating Commercial Leases sa isang Gulo na Real Estate Market - Agosto 19, 2020 sa 6:00

Bago mo pirmahan ang pag-upa at paglipat, maraming bahagi ng isang komersyal na pag-upa na maaari mong at dapat makipag-ayos sa may-ari ng lupa upang madagdagan ang mga logro ng tagumpay para sa iyong negosyo. Sakop ng webinar na ito ang iyong mga karapatan bilang isang nangungupahan, nauunawaan ang pinong pag-print, pag-upa ng mga termino at mga batas sa komersyal na real estate na makakatulong sa mga panahon ng kahirapan sa pananalapi, pagharap sa isang hindi gumaganap na panginoong maylupa, at pag-renew, pagbabago o pagbabago ng iyong pag-upa sa panahon ng isang pang-ekonomiya down -ang motorsiklo. [Magparehistro dito](#) .

Isinasaalang-alang ang Komersyal na Lease Agreement: COVID-19 at Lampas - Agosto 20, 2020 sa 1:00

Tatalakayin ng webinar na ito ang espesyal na bokabularyo ng mga komersyal na lease at mga karapatan ng isang komersyal na nangungupahan sa CA, na may pagtuon sa mga lease sa opisina at sa mga tinginan sa tingi. Magagamit ang mga abogado upang sagutin ang mga katanungan tungkol sa pagsira sa mga lease, mga pagpipilian sa negosasyon, pag-access sa puwang, at mga alalahanin na may kaugnayan sa COVID-19. [Magparehistro dito](#) .

DBI at Permit Center: Update sa Customer at Session ng Q&A - Biyernes, Agosto 21, 2020 at 11:00 AM

Kagawaran ng Building Inspection at ang Permit Center ay patuloy upang i-hold virtual na mga kaganapan upang magbigay ng mga update sa mga serbisyo permit pagiging alok ed at ang electronic plano ng proseso ng pagsusuri. Sumali sa kanila para sa isang oras na pag-update ng virtual na customer at ang Q&A kasama si Patrick O'Riordan , Direktor ng DBI Interim, Melissa Whitehouse, Director ng Permit Center ng Tanggapan ng Administrador ng Lungsod at si Richard Brown, Assistant Fire Marshall. Magrehistro upang dumalo sa virtual na kaganapan [dito](#) . Maaari mo ring tingnan ang mga nakaraang sesyon ng Q&A [dito](#) .

BAGONG GRANTO: Ang Facebook Maliit na Mga Pamigay ng Negosyo para sa Mga Negosyo na May Pag-aari ng Itim - Lunes, Agosto 24, 2020 sa 10:00 AM Nangako ang Facebook na magbigay ng \$ 100 milyon sa Black komunidad sa US. Kasama dito ang cash at ad credits upang suportahan ang mga maliliit na negosyo na may-ari ng Black . Upang malaman ang higit pa tungkol sa pagiging karapat-dapat, pangkalahatang-ideya ng aplikasyon at kung sino ang makipag-ugnay para sa tulong, [magparehistro para sa kanilang paparating na webinar](#) sa Lunes, Agosto 24, 2020 sa 10:00 AM PT.

Pangkalahatang-ideya ng SBA Disaster Loan at Non-Disaster Programs - Miyerkules at Huwebes

Ang SBA San Francisco District Office ay magsasagawa ng serye sa webinar sa buong buwan ng Agosto. Ang kaganapang ito ay magbibigay ng isang pangkalahatang-ideya ng mga programa ng panghihiram sa kalamidad ng SBA at mga program na hindi sakuna. Ito ay isang mahusay na pagkakataon upang makakuha ng anumang mga katanungan na maaaring sumagot ka at malaman ang tungkol sa maraming mapagkukunan na magagamit upang matulungan ang iyong negosyo.

- Miyerkules sa 3:00 PM (PT)
- Huwebes at 11:00 AM (PT)

[Mag-click dito upang magparehistro](#) .

SA PAGSASANAY NA MGA RESOURCES:

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksiyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Ang anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na may kaugnayan sa mga programang pampasigla sa pang-ekonomiya. Upang maiulat ang mga scam at panloloko na may kaugnayan sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Ang Opisina ng Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na may kaugnayan sa mga coronavirus scam [dito](#) .

Ang Coronavirus (COVID-19) Mga Order sa Kalusugan mula sa DPH ay matatagpuan sa:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Ang Mga Direksyon sa Kalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pagdeklara ng Mayoral tungkol sa COVID-19 ay matatagpuan sa:

sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa opisyal na pag-update, mag-sign up para sa alerto ng Lungsod ng alerto: text **COVID19SF** hanggang **888-777** .

Upang **mapanatili ang napapanahon** sa mga anunsyo at mapagkukunan ng COVIC-19, mag-sign up para sa aming e-balita sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo